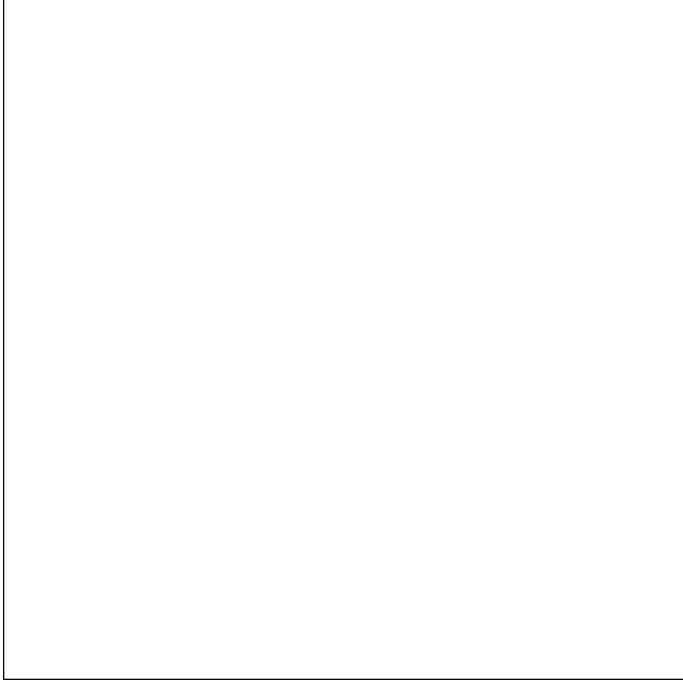


بوزبیللی او دری ویتیلانی

Nozibele and the three hairs



Tessa Welch

Wiehan de Jager

Darakhte Danesh

3

ps / English / English

Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

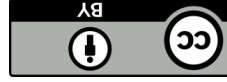
بوزبیللی او دری ویتیلانی / Nozibele

and the three hairs

Tessa Welch

Wiehan de Jager

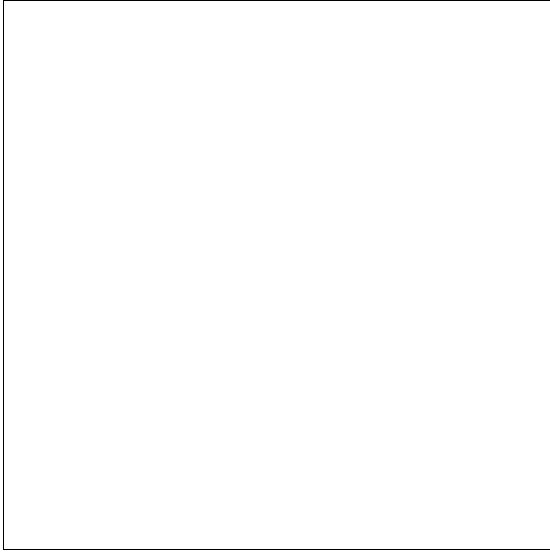
Darakhte Danesh (ps)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



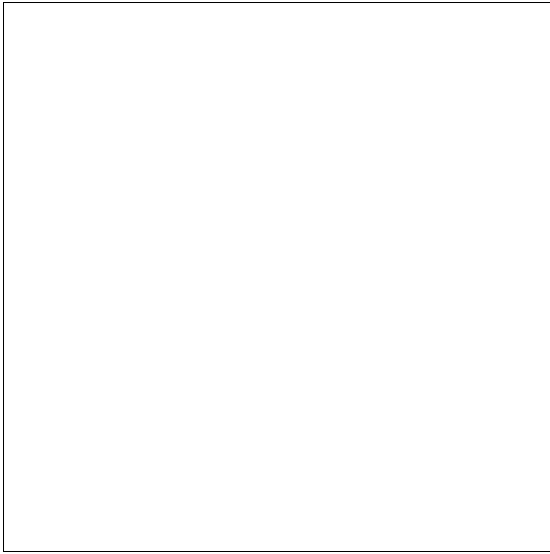


یه ډېر پخوا زمانو کې درې نجونې د لرگیو را ټولولو لپاره  
دباندي ووتلې.

...

A long time ago, three girls went out to collect  
wood.

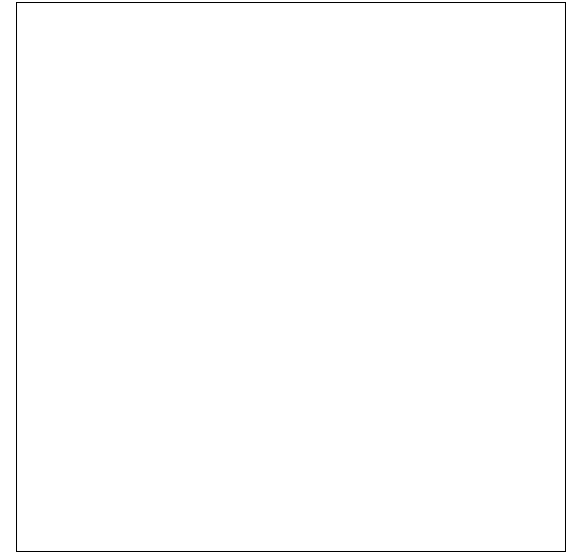




ناخايه د دوى فكر ته راغلل، چې ناوخته دى نو په چټكى سره  
بيرته د كلي په لور روانې شوې.

...

Suddenly, they realised that it was late. They  
hurried back to the village.

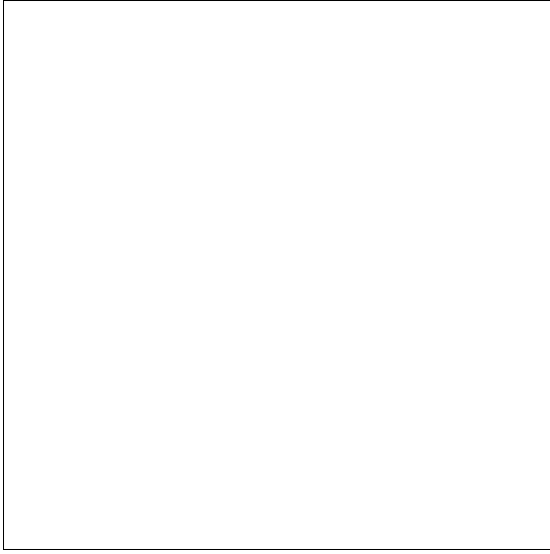


كله چې سپى راغى، نو نوزبېلې يې لټوله او غږ يې وكړ:  
نوزبېلې، چېرته يې؟ لومړني وينبته وويل، زه دلته يم د كټ  
لاندي، دوهم وويل زه دلته يم د وړ شا ته، دريم وويل زه دلته  
يم په جونگره (كلبه) كې.

...

When the dog came back, he looked for  
Nozibele. "Nozibele, where are you?" he  
shouted. "I'm here, under the bed," said the first  
hair. "I'm here, behind the door," said the  
second hair. "I'm here, in the kraal," said the  
third hair.

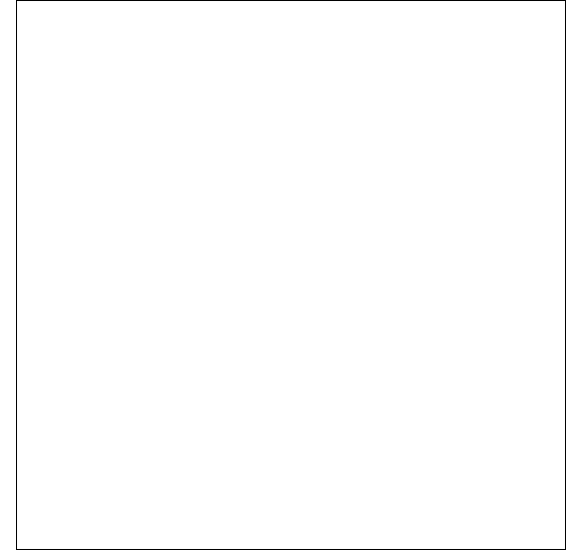




نو نوزبېلې سيند ته يوازې ولاړه، خپله غاړه کې يې پيدا کړه او په چټکۍ سره د کور په لور روانه وه چې په تيارو کې ورکه شوه.

...

So Nozibele went back to the river alone. She found her necklace and hurried home. But she got lost in the dark.



هره ورځ نوزبېلې مجبوره وه چې خواړه پاخه کړي، جارو وکړي او د سپي لپاره جامې ومينځي. بلاخره يوه ورځ سپي وويل: نوزبېلې، زه نن د ملگرو ليدو ته ځم. مخکې له دې چې زه بېرته راشم، کور جارو کړه، خواړه پاخه کړه او زما کالي ومينځه.

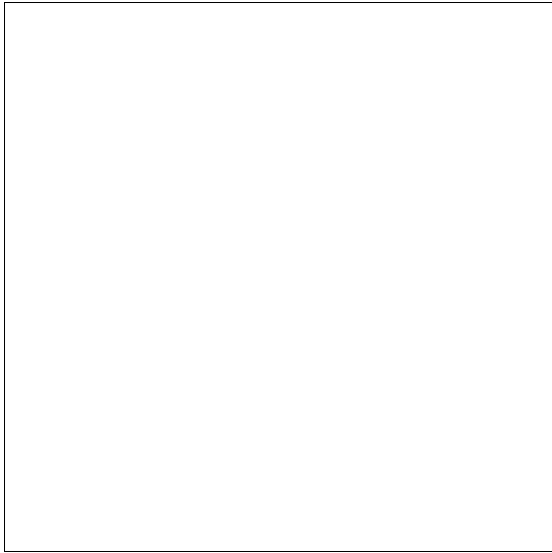
...

Every day she had to cook and sweep and wash for the dog. Then one day the dog said, "Nozibele, today I have to visit some friends. Sweep the house, cook the food and wash my things before I come back."

In the distance she saw light coming from a hut. She hurried towards it and knocked at the door.

...

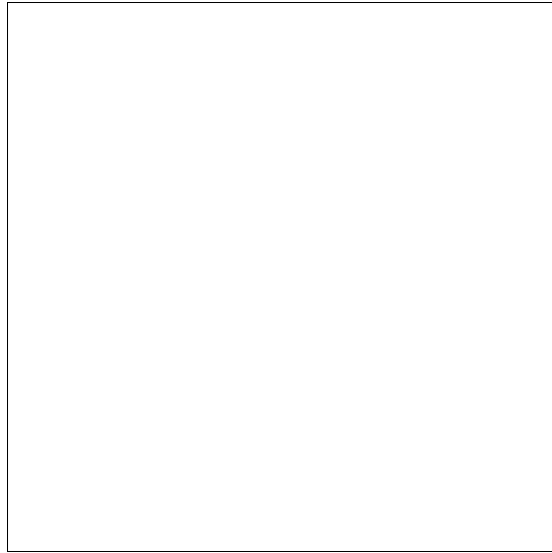
دېر لرې څه يوه نورې کورنۍ ليدلې او په خپله کورنۍ کې ورته ويلي چې ورته لور لري او په دې کورنۍ کې د (په پلار او مور) په څېر ژوند کوي. دې کورنۍ د (په پلار او مور) په څېر ژوند کوي.

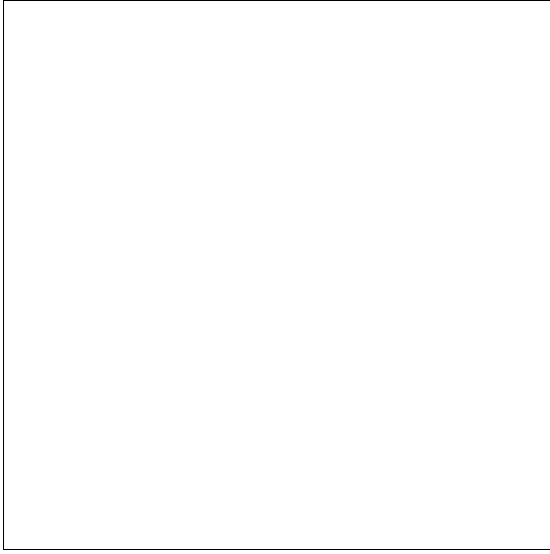


Then the dog said, "Make the bed for me!" Nozibele answered, "I've never made a bed for a dog." "Make the bed, or I'll bite you!" the dog said. So Nozibele made the bed.

...

په دې کورنۍ کې د (په پلار او مور) په څېر ژوند کوي. دې کورنۍ د (په پلار او مور) په څېر ژوند کوي. دې کورنۍ د (په پلار او مور) په څېر ژوند کوي. دې کورنۍ د (په پلار او مور) په څېر ژوند کوي.

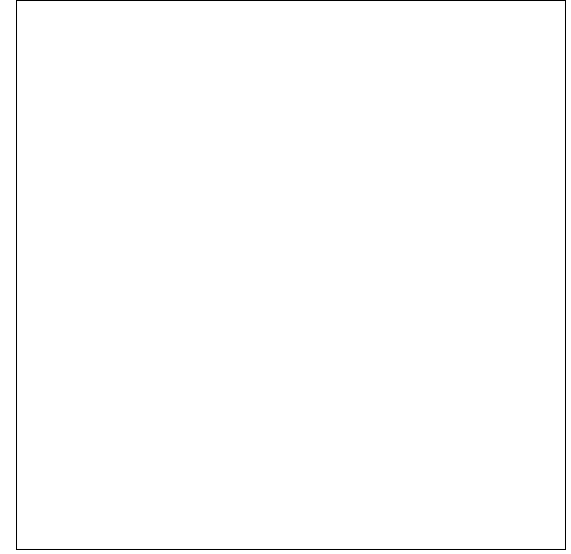




عجیبه دا وه چې د نوزبېلې لپاره یو سپی ور خلاص کړ او ویې ویل: ته څه غواړې؟ نوزبېلې وویل: زه ورکه شوې یم او د خوب لپاره ځای ته اړتیا لرم. سپی وویل: دننه راشه، کنه خورم دې! نو نوزبېلې دننه ورغله.

...

To her surprise, a dog opened the door and said, "What do you want?" "I'm lost and I need a place to sleep," said Nozibele. "Come in, or I'll bite you!" said the dog. So Nozibele went in.



وروسته سپی وویل: زما لپاره خواړه پاڅه کړه! هغې وویل: مگر ما د سپی لپاره هېڅکله پخلی نه دی کړی. سپی وویل: پخوې یې یا ودې خورم! نو نوزبېلې د سپی لپاره خواړه چمتو کړل.

...

Then the dog said, "Cook for me!" "But I've never cooked for a dog before," she answered. "Cook, or I'll bite you!" said the dog. So Nozibele cooked some food for the dog.